

Thông tin Đại Lý Phân Phối/ For Distributor

Tên Đại Lý Phân Phối/ Distributor's name

Số chứng từ/ Order number

**ĐƠN ĐĂNG KÝ GIAO DỊCH CHỨNG CHỈ QUỸ
(DÀNH CHO NHÀ ĐẦU TƯ CÁ NHÂN)**
*FUND ACCOUNT OPENING FORM
(FOR INDIVIDUAL INVESTOR)***I. THÔNG TIN VỀ NHÀ ĐẦU TƯ/ INVESTOR'S DETAILS**

Họ và Tên Nhà Đầu Tư Investor's name	<input type="text"/>	Giới tính Gender	<input type="checkbox"/> Nam Male	<input type="checkbox"/> Nữ Female	
Ngày tháng năm sinh Date of birth	<input type="text"/>	Quốc tịch Nationality	<input type="checkbox"/> Việt Nam Vietnamese	<input type="checkbox"/> Hoa Kỳ US citizen	<input type="checkbox"/> Khác Others
Bạn có phải là công dân Mỹ?/ Are you a U.S citizen ? *		<input type="checkbox"/> Có/ Yes	<input type="checkbox"/> Không/ No		
Bạn có phải là người thường trú tại Mỹ (có thẻ xanh)?/ Are you U.S resident? *		<input type="checkbox"/> Có/ Yes	<input type="checkbox"/> Không/ No		
Bạn có phải là người nước ngoài cư trú tại Mỹ? Are you U.S resident alien (i.e a s-called U.S green card holder)? *		<input type="checkbox"/> Có/ Yes	<input type="checkbox"/> Không/ No		
Tài khoản này có được mở vì lợi ích thụ hưởng của cá nhân/tổ chức Người Mỹ theo định nghĩa bên dưới hay không? Is the account opened for benefits of US individual/ Institution as defined below?		<input type="checkbox"/> Có/ Yes	<input type="checkbox"/> Không/ No		

* Ghi chú: Chứng Chỉ Quỹ sẽ không được bán trực tiếp hoặc gián tiếp cho bất kỳ Người Mỹ nào. Người Mỹ theo định nghĩa tại Luật Chứng Khoán Hoa Kỳ 1933 đã sửa đổi và theo Đạo Luật Tuân Thủ Thuế của Hoa Kỳ, bao gồm cả Người Có Yếu Tố Mỹ. Vui lòng tham khảo Phần Ghi Chú Quan Trọng được quy định tại Bản Cáo Bạch để biết thêm chi tiết

Note: The Fund Units of the Company may not be offered or sold to any US Person directly or indirectly. US Person is defined under the US Securities Act 1933 as amended and Foreign Account Tax Compliance Act of the US, including US Indicia. Please refer to Section Important Note of the Prospectus for full details.

Nếu là Nhà Đầu Tư nước ngoài, điền thêm thông tin bên dưới:

For foreign investor only

Số thị thực nhập cảnh

Visa number

Ngày hết hạn

Expiry date

Địa chỉ cư trú ở nước ngoài

Registered residential address overseas

Địa chỉ tạm trú ở Việt Nam

Registered residential address in VN

Mã số giao dịch chứng khoán

Securities Trading code (STC)

Số CMND/ Hộ chiếu

ID/ Passport

Ngày cấp

Date of issue

Nơi cấp

Place of issue

Địa chỉ thường trú

Permanent address

Địa chỉ liên lạc

Mailing address

Điện thoại Di động
 Tel Mobile

Thư điện tử
 Email

Nghề nghiệp Chức vụ
 Occupation Title

Nơi làm việc
 Company's name

Giấy tờ kèm theo CMND (bản sao y) Hộ chiếu (bản sao y) Thị thực nhập cảnh (bản sao y)
 Attached documents Certified copy of ID card Certified copy of Passport Certified copy of Visa

II. THÔNG TIN VỀ VIỆC GIAO DỊCH CHỨNG CHỈ QUỸ/ INFORMATION ON FUND TRADING ACTIVITIES

Tôi muốn đăng ký mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ của Quỹ Đầu Tư Cổ phiếu Manulife (MAFEQI) Đúng/ Yes
 I wish to open the Fund Trading Account for Manulife Equity Fund (MAFEQI) Không/ No

Phương thức nhận báo cáo (kết quả giao dịch Chứng Chỉ Quỹ/ sao kê, ...) từ Đại Lý Phân Phối/ Methods for receiving reports (Fund trading results/ statements,...) from Distributors

Thư điện tử Thư thông báo Điện thoại (tin nhắn sms, cuộc gọi)
 Email Letter Via mobile phone messages (sms) or calls

Nguồn tiền đầu tư/ Source of funds

Lương, Thưởng Tiền gửi ngân hàng/ Tiền tiết kiệm Quà tặng/ Thừa kế
 Income from Salaries, Bonuses Bank Deposit/ Savings Gifts/ Inheritances

Thu nhập từ hoạt động kinh doanh Thu nhập hàng tháng VND
 Income from business activities Monthly income

Khác, để nghị ghi rõ
 Other, please specific

III. TÀI KHOẢN HƯỞNG LỢI/ BENEFICIARY ACCOUNT (*)

Tên tài khoản hưởng lợi (**) Số tài khoản
 Name of beneficiary account Account number

Tại ngân hàng Chi nhánh ngân hàng
 Name of bank Bank branch

(*) Đối với Nhà Đầu Tư nước ngoài, cần cung cấp thông tin tài khoản CCA hoặc FI/IA/ Foreign Investor has to provide the information of Contributed Capital Account or Foreign Indirect Investment Account

(**) Tên tài khoản hưởng lợi phải giống với Tên Nhà Đầu Tư/ Name of beneficiary account has to match with Name of the Investor

IV. CAM KẾT CỦA NHÀ ĐẦU TƯ VÀ CHỮ KÝ/ DECLARATION AND SIGNATURE

Bằng việc ký vào Đơn Đăng Ký Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ này, Nhà Đầu Tư hiểu, đồng ý, cam kết và bảo đảm rằng:
 By signing this Fund Account Opening application, the Investor acknowledges, agrees, warrants and represents that:

Nhà Đầu Tư đồng ý việc đăng ký mở tài khoản giao dịch Chứng Chỉ Quỹ để thực hiện các giao dịch Chứng Chỉ Quỹ mở do Công ty TNHH Quản lý Quỹ Manulife Việt Nam ("Công Ty Quản Lý Quỹ") quản lý.

The Investor agrees to open the Fund Trading Account to undertake future trading of the Fund managed by Manulife Asset Management (Vietnam) Company Limited (The "Fund Management Company").

Nhà Đầu Tư đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các điều khoản liên quan đến việc mở tài khoản giao dịch Chứng Chỉ Quỹ nêu trong các tài liệu cấu thành Quỹ bao gồm Bản Cáo Bạch, Bản Cáo Bạch tóm tắt và Điều Lệ Quỹ (được thay đổi tại từng thời điểm) cũng như các tài liệu có liên quan khác.

The Investor has read, fully understood and agreed to be bound by the terms and conditions of the Fund's constitutive documents including the Prospectus, Short-form Prospectus, the Fund Charter (as amended from time to time) as well as other related documents.

Nhà Đầu Tư đã được tư vấn và hướng dẫn từ Đại Lý Phân Phối/ Đại Lý Ký Danh về quy trình và hiểu rõ các lưu ý quan trọng khi đầu tư vào Chứng Chỉ Quỹ trước khi thực hiện mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ này.

The Investor has received appropriate advice and guidance from the Distributors/ Nominee Distributors on the procedures and fully understands the important notes for investing in the Fund Certificates before proceeding to open this Fund Trading Account.

Nhà Đầu Tư đã tự tìm hiểu đầy đủ các thông tin cũng như các rủi ro liên quan đến việc đầu tư vào Chứng Chỉ Quỹ. Nhà Đầu Tư chịu trách nhiệm về quyết định đầu tư cũng như chấp nhận những rủi ro tiềm ẩn liên quan đến việc đầu tư trong tương lai. Công Ty Quản Lý Quỹ, đại diện của Công Ty Quản Lý Quỹ, Đại Lý Phân Phối, Đại Lý Ký Danh không được xem là cung cấp khuyến nghị đầu tư cho quyết định đầu tư của Nhà Đầu Tư và sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến quyết định đầu tư vào Chứng Chỉ Quỹ của Nhà Đầu Tư. Nhà Đầu Tư hiểu rõ rằng dữ liệu quá khứ không phản ánh kết quả hoạt động trong tương lai và Công Ty Quản Lý Quỹ không đưa ra bất kỳ cam kết nào về kết quả đầu tư của Quỹ.

Investor has conducted his/ her own information analysis and analysis of potential risks related to the investment in the Fund. The Investor is fully responsible for his/ her future investment decision and fully accepts the associated potential risks. The Fund Management Company and its representatives, appointed Distributors/ Nominee Distributors are not deemed to be providing any investment advice to the Investor to invest into the Fund and shall accept no liability with respect to the investment decisions made by the Investor. The Investor fully understands that past performance is not an indicator of future returns and the Fund Management Company does not provide any guarantee on the Fund's performance.

Đảm bảo rằng tất cả các thông tin cung cấp trong mẫu đơn này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo đơn này là đúng và chính xác. Nhà Đầu Tư chịu trách nhiệm hoàn toàn trước pháp luật về tính xác thực của các thông tin cung cấp. Công Ty Quản Lý Quỹ, Đại Lý Phân Phối, Đại Lý Ký Danh có quyền từ chối mở Tài Khoản Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ nếu thông tin cung cấp không chính xác hoặc không được cập nhật kịp thời.

All information provided in this application and all documents attached are true and accurate. The Investor is solely and fully responsible for the accuracy of such information under applicable laws and regulations. The Fund Management Company and appointed Distributors/ Nominee Distributors reserve the rights to refuse the Fund Trading Account opening if any information provided is not accurate or not timely updated."

Khi có bất kỳ sự thay đổi nào đối với các thông tin đã được cung cấp khi trong Đơn Đăng Ký Giao Dịch Chứng Chỉ Quỹ này, Nhà Đầu Tư sẽ tiến hành thủ tục cập nhật thông tin Nhà Đầu Tư tại Đại Lý Phân Phối, Đại Lý Ký Danh theo đúng quy trình. Trong trường hợp Nhà Đầu Tư không thực hiện cam kết trên, Công Ty Quản Lý Quỹ, Đại Lý Phân Phối, Đại Lý Ký Danh và các tổ chức cung cấp dịch vụ có liên quan của Quỹ sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ mất mát hay tổn thất nào gây ra bởi thông tin sai lệch.

The Investor timely completes the Investor's information at the designated Distributors/ Nominee Distributors when there are changes to information provided in this application. In the event the Investor fails to do so, the Fund Management Company, Distributors/ Nominee Distributors and the Fund's third party service providers shall not be liable for any loss/damages arising directly or indirectly from such mis-information.

Nhà Đầu Tư hiểu rằng việc đăng ký mở tài khoản của Nhà Đầu Tư phụ thuộc vào việc xem xét và sự chấp thuận của Công Ty Quản Lý Quỹ.

The Investor understands this application is subject to review and acceptance by the Fund Management Company.

Nhà Đầu Tư phải trên 18 tuổi và có đầy đủ năng lực để tham gia vào giao dịch mua, nắm giữ và/ hoặc liên quan đến Chứng Chỉ Quỹ.

The Investor is over 18 years of age and have full capacity to subscribe, hold and/ or otherwise deals in Fund Certificates.

Nhà Đầu Tư cũng hiểu, đồng ý và xác nhận rằng:

The Investor also acknowledges, agrees and declared that:

Nhà Đầu Tư hiểu rằng Công Ty Quản Lý Quỹ là một công ty thành viên của Tập Đoàn Tài Chính Manulife và vì vậy Công Ty Quản Lý Quỹ có nghĩa vụ tuân thủ những quy định của các cơ quan có thẩm quyền trong và ngoài nước (bao gồm cơ quan thuế trong và ngoài nước), cũng như các nghĩa vụ pháp lý khác tại từng thời điểm liên quan đến, bao gồm nhưng không giới hạn, việc chia sẻ thông tin, báo cáo thuế và giữ lại một phần các khoản thanh toán đến hạn bởi Công Ty Quản Lý Quỹ tại từng thời điểm ("Quy Định Của Pháp Luật và Cơ Quan Quản Lý Nhà Nước").

The Investor understands that the Fund Management Company is a member company of the Manulife Financial Group and it may have obligations to meet the requirements of both local and foreign regulatory authorities (including local and foreign tax authorities) as well as other legal obligations from time to time relating to, but not limited to, information sharing and tax reporting and withholding of any payments due to me/ us from the Fund Management Company from time to time ("Regulatory and Legal Requirements").

Nhà Đầu Tư hiểu rằng vấn đề riêng tư và việc sử dụng thông tin cá nhân của Nhà Đầu Tư là quan trọng và Công Ty Quản Lý Quỹ cam kết rằng vấn đề này cũng quan trọng đối với Công Ty Quản Lý Quỹ. Việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân là cần thiết trong hoạt động kinh doanh của Công Ty Quản Lý Quỹ bởi điều này cho phép Công Ty Quản Lý Quỹ đánh giá, ký kết hợp đồng và quản lý đầu tư cũng như cho phép Công Ty Quản Lý Quỹ tuân thủ các quy định của Quy Định Của Pháp Luật và Cơ Quan Quản Lý Nhà Nước.

The Investor understands that the privacy and use of Investor's personal information is important and the Fund Management Company assure that it is equally important to the Fund Management Company. The collection and use of Investor personal information is fundamental to the Fund Management Company's business as it allows the Fund Management Company to evaluate, sign the contract and manage the investment as well as allows the Fund Management Company to comply with the Regulatory and Legal Requirements.

Nhà Đầu Tư đồng ý việc Công Ty sử dụng thông tin của Nhà Đầu Tư cung cấp và sẽ cung cấp thêm cho Công Ty những thông tin theo yêu cầu tại từng thời điểm và cho phép Công Ty chia sẻ thông tin này cho cơ quan quản lý nhà nước trong nước cũng như nước ngoài (bao gồm cơ quan thuế trong và ngoài nước) nhằm tuân thủ những Quy Định Của Pháp Luật và Cơ Quan Quản Lý Nhà Nước.

The Investor consents to the use of information provided to the Fund Management Company and Investor will provide the Fund Management

Company with information that the Fund Management Company request from time to time and allow the Fund Management Company to share such information with the Fund Management Company's local and foreign authorities (including local and foreign tax authorities) to meet these Regulatory and Legal Requirements.

Nhà Đầu Tư sẽ thông báo cho Công Ty Quản Lý Quỹ, nhanh nhất có thể, về những thay đổi của thông tin đã được cung cấp, bao gồm cả trường hợp thay đổi thông tin dẫn đến việc thay đổi tình trạng người đóng thuế của Nhà Đầu Tư, như là: địa chỉ cư trú, địa chỉ liên lạc, số điện thoại, tư cách công dân.

The Investor will notify the Fund Management Company as soon as possible of any change in the information that have been provided to the Fund Management Company, including any circumstances that would result in a change in Investor taxpayer status such as a change in residence, address, telephone number and citizenship.

Nhà Đầu Tư theo đây miễn trừ tất cả các quyền của mình có khả năng ngăn chặn Công Ty Quản Lý Quỹ tuân theo những Quy Định Của Pháp Luật và Cơ Quan Quản Lý Nhà Nước như đề cập ở trên.

The Investor hereby waives any rights Investor may have that would prevent the Fund Management Company from meeting the Regulatory and Legal Requirements mentioned above.

Nhà Đầu Tư hiểu và đồng ý rằng Công Ty Quản Lý Quỹ có thể giữ lại một phần thanh toán cho Nhà Đầu Tư, hoặc Công Ty Quản Lý Quỹ có thể đình chỉ hoặc chấm dứt tài khoản đầu tư nếu Nhà Đầu Tư (hoặc bất kỳ người thừa kế nào) từ chối cung cấp thông tin đề cập ở trên hoặc nếu tại bất kỳ thời điểm nào Nhà Đầu Tư (hoặc bất kỳ người thừa kế nào) rút lại hoặc vi phạm sự đồng ý miễn trừ được đề cập ở trên.

The Investor understands and agrees that the Fund Management Company can: withhold on payments to Investor; or the Fund Management Company can suspend or terminate Investor investment account if Investor (or any Investor successor) fail to provide the information referenced above or if at any time Investor (or any Investor successor) withdraw the consent or contest the waiver provided above.

Nhà Đầu Tư hiểu và đồng ý rằng, tùy thuộc vào luật pháp Việt Nam, Công Ty Quản Lý Quỹ có quyền chuyển giao toàn bộ hoặc một phần quyền và nghĩa vụ của mình được quy định tại Form này, Bản Cáo Bạch và Điều Lệ Quỹ cho bất cứ thành viên nào thuộc Manulife Asset Management Hong Kong bằng một thông báo bằng văn bản mà không cần sự đồng ý trước của Nhà Đầu Tư.

The Investor understands and agrees that, subject to Vietnamese Laws, the Fund Management Company may assign or transfer all or part of its rights and obligations under this Form as an Agreement, the Prospectus and Charter to any person which is an Associate of Manulife Asset Management Hong Kong without investor's prior consent provided that prior written notice of any such assignment or transfer has been given to The Investor.

Nhà Đầu Tư/ The Investor

(*)Bằng việc ký tên vào Đơn này, Nhà Đầu Tư hiểu, xác nhận và đồng ý với toàn bộ Nội dung thông tin cung cấp tại Đơn này và đồng ý với toàn bộ nội dung Phần Cam Kết tại Mục IV.

By signing this Form, the Investor acknowledges, certify and fully agree with all the information provided in this Form and agrees to all the content of Section V - Investor's Declaration and Signature.

Ngày.....tháng.....năm.....
Date.....month.....year.....

V. PHẦN DÀNH CHO ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI/ FOR DISTRIBUTOR ONLY

Thông tin Đại Lý Phân Phối/ Distributor's detail

A. Đại lý phân phối/ Distributor

Tên nhân viên phân phối
Name of Distribution Agent

Mã Đại lý phân phối
Distributor's code

Địa chỉ địa điểm thực hiện phân phối cho giao dịch này
Distribution office address

B. Nhân viên phân phối thực hiện giao dịch/ Distributor's Agent conducting the transaction

Tên Đại lý phân phối
Distributor's name

Chứng chỉ hành nghề môi giới số
Brokerage certificate No.

Điện thoại
Tel

Di động
Mobile

Thư điện tử
Email

(*) Nhân viên phân phối phải là nhân viên chính thức của Đại Lý Phân Phối có ký hợp đồng lao động.

(*) Distributor Agent has to be on the permanent labor contract with the Distributor.

Xác nhận của Đại Lý Phân Phối/ *Distributor Confirmation*

Thời điểm nhận đơn

Time

 :

Ngày.....tháng.....năm.....

Date.....month.....year.....

Nhân viên kiểm soát

Supervisor

Nhân viên phân phối/ Distributor agent

Chú thích/ Notes

Xác nhận đã kiểm tra, xác minh thông tin Nhận biết Nhà Đầu Tư theo quy trình Phân Phối Chứng Chỉ Quỹ.

Certify the completion of checking and verifying KYC information of investor in accordance with Distribution procedures.

Xác nhận đã thu thập đầy đủ hồ sơ nhân thân Nhà Đầu Tư theo quy trình Phân Phối Chứng Chỉ Quỹ.

Certify full receipt of required documents for Investor's KYC in accordance with Distribution procedures.

Nhân viên phân phối

Distributor Agent

Đại diện có thẩm quyền của Đại lý phân phối

Authorised Representative of Distributor

Ngày.....tháng.....năm.....

Date.....month.....year.....

Ngày.....tháng.....năm.....

Date.....month.....year.....

VI. PHẦN DÀNH CHO CÔNG TY TNHH QUẢN LÝ QUỸ MANULIFE VIỆT NAM/ *FOR MANULIFEAM VIETNAM ONLY*

Đồng ý việc mở tài khoản/ Approval on account opening

Có/ Yes

Không/ No

Tổng Giám Đốc Công ty Quản lý Quỹ/

General Director of Manulife Asset Management (Vietnam) Company Limited

Ngày.....tháng.....năm.....

Date.....month.....year.....